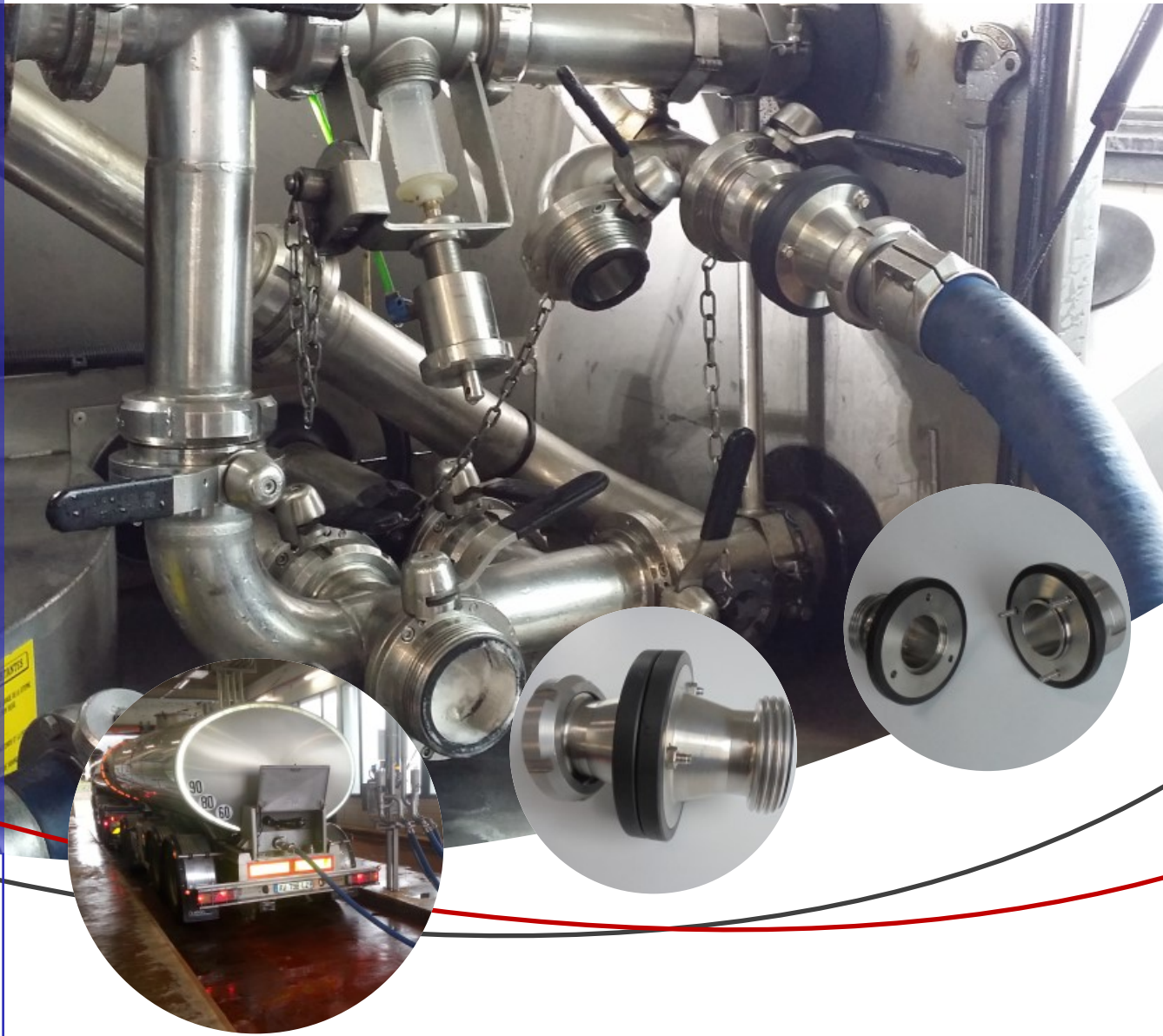


**COUPLEUR A RUPTURE SOUS TRACTION
BREAK-AWAY COUPLING**



Rupture du raccord en cas de forte traction - *The coupling breaks away under strong traction*

Protection des équipements et installations, fixes et mobiles (quais, containers, cuves,...) grâce au système anti-arrachement
Protection of equipment and installation, either fixed or mobile (docks, containers, tanks, etc.) for preventing pull-away accidents

Remise en état du raccord CRT simple et rapide par le remplacement des 3 vis de rupture
The break-away coupling can be easily and quickly restored by replacing the 3 break-away screws

Le raccord CRT (Coupleur à Rupture sous Traction) est conçu pour se désaccoupler lorsqu'il est soumis à une forte traction, dans le cas de déplacement d'équipements mobiles toujours raccordés à l'installation. Le raccord CRT évite ainsi l'arrachement de la partie fixe (quai de dépotage, cuve,...). Simple à mettre en œuvre, le raccord CRT vient s'intercaler entre la partie à protéger et le flexible. Un système anti-rotation permet de ne pas endommager les vis par les efforts dus au serrage des raccords. En cas de désaccouplement, un technicien peut remettre le système en état en remplaçant les 3 vis de rupture, avec un temps d'immobilisation très court. Le coupleur CRT reste efficace jusqu'à 45° d'angle de traction (pour d'autres configurations, nous consulter).

The break-away coupling is designed to break away when strong traction is applied, when mobile equipment is moved while still connected to the installation. The break-away coupling thus prevents the fixed part (transfer dock, tank, etc.) from pulling away. Simple to implement, the break-away coupling is inserted in-between a part to protect and a hose. An anti-rotation system is used to prevent the tightening forces applied to the couplings from damaging the screws. In case of break-away, a technician can put the system back in place by replacing the 3 break-away screws, with a very short downtime. The coupling stays effective up to a 45° traction angle (for other configurations, contact us).

Descriptif technique - *Technical description*

- Corps : Inox 316L (1.4404) - *Body: 316L (1.4404) stainless steel*
- Protection : Butée antichoc en EPDM - *Protection: EPDM damper stop*
- Entrée et sortie : Tout type de raccordement (lisse à souder, mâle ou femelle SMS, mâle ou femelle DIN, coupleur à CAME, Demi-symétrique...)
Input and output: Any type of coupling (weld nipple, SMS male or female, DIN male or female, CAME coupling, Half-symmetrical, etc.)
- Contact produit : Rugosité < 0.8 µm* - *Product contact: Rugosity < 0.8 µm**
- Diam. Nominal : 51 mm* - *Nominal diam.: 51 mm**
- Pression de service : 6 bars* - *Working pressure: 6 bars**
- Pression de séparation : 18 bars* - *Separation pressure: 18 bars**
- Seuil de rupture en traction : < 400 kg* - *Breaking threshold under traction: < 400 kg**
- Certificats : CCPU 3.1 et rugosité sur demande - *Certificates: CCPU 3.1 and rugosity upon request*

* Autres valeurs, nous consulter. - **For other values, contact us.*